

Udite amanti

Giovanni Battista Guarini (1536-1612)

Alberto dall'Occa (fl.1580s-90s)

Biblioteca Estense, I-MOe Mus. F. 1358 (c.1582-83, Ferrara)

Canto

U - di - te, u - di-te a-man-ti, u - di-te, u-di-te Me-ra-vi-glia dol-cis - si - ma d'A-

Quinto

U-di-te, u - di-te a-man-ti, u - di-te, u-di-te Me-ra-vi-glia dol - cis - si-ma d'A-mo-

Alto

U - di - te, u - di-te a-man-ti, u - di-te Me-ra-vi-glia dol-cis-si-ma d'A - mo -

Tenore

U - di - te, u - di-te a-man-ti, u - di-te, u-di-te

Basso

U - di - te, u - di-te a-man-ti, u - di-te, u-di-te Me-ra-vi - glia dol - cis - si-ma d'A-

10

mo-re, me-ra-vi - glia dol-cis - si-ma d'A-mo - re. La mia vi - ta il mio co - re, Quel-

- re, me-ra-vi - glia dol-cis - si - ma d'A-mo - re. La mia vi-ta il mio co - re, Quel-

re. La mia vi - ta il mio co - re, la mia vi-ta il mio co - re, Quel-

Me-ra-vi - glia dol-cis-si-ma d'A - mo - re. La mia vi - ta il mio co - re, Quel-

mo-re, me-ra-vi - glia dol - cis - si-ma d'A-mo - re. La mia vi - ta il mio co - re, Quel-

15

- la Don-na già tan - to so - spi-ra - ta, so - spi-ra - ta, E tan-to in van bra-ma -

- la Don-na già tan - to so - spi-ra - ta, so - spi-ra - ta, E tan-to in van, e tan-to in van bra - ma -

- la Don-na già tan - to so - spi-ra - ta, so - spi-ra - ta, E tan-to in van bra-ma - ta:

- la Don-na già tan - to so - spi-ra - ta, so - spi-ra - ta, E tan-to in van bra-ma - ta, e tan-to in van bra-ma -

- la Don-na già tan - to so - spi-ra - ta, so - spi-ra - ta, E tan-to in van bra - ma -

20

ta: Quel-la fu-ga-ce è di pie - tà ru-bel - la, Quel-l'u - ni-ca Fe - ni-ce Di bel-lez - za, quel-l'u - ni - ca Bea-tri - ce Del-

ta: Quel-la fu-ga-ce è di pie - tà ru-bel - la, Quel-l'u - ni-ca Fe - ni-ce Di bel-lez - za, quel-l'u - ni-ca Bea-tri - ce Del-

Quel-la fu-ga-ce è di pie - tà ru - bel - la, Quel-l'u - ni-ca Fe - ni-ce Di bel-lez - za, quel-l'u - ni - ca Bea-tri-ce Del-

ta: Quel-la fu-ga-ce è di pie - tà ru-bel - la, Quel-l'u-ni-ca Fe - ni-ce Di bel-lez - za, quel-l'u - ni - ca Bea-tri - ce Del-

ta: Quel-la fu-ga-ce è di pie - tà ru-bel - la, Quel-l'u - ni-ca Fe - ni-ce Di bel-lez - za, quel-l'u - ni - ca Bea-tri - ce Del-

25

la mia vi-ta: quel-la È fat-ta a-man - te, è fat-ta a-man - te; ed i - o Il suo cor', la sua vi - ta,

la mia vi-ta: quel-la È fat-ta a-man - te, è fat-ta a-man - te; ed i - o Il suo cor', la sua vi-ta il

la mia vi - ta: quel-la È fat-ta a-man - te, è fat-ta a-man - te; ed i - o Il suo cor', la sua vi-ta il

la mia vi-ta: quel-la È fat-ta a-man-te, è fat-ta a-man-te; ed i - o Il suo cor', la sua vi-ta, il

la mia vi-ta: quel-la È fat-ta a-man - te, è fat-ta a-man - te; ed i - o Il suo cor', la sua vi -

30

il suo de-si - o, ed i - o il suo cor', la_sua vi - ta, il suo de-si - o.

suo de-si - o, ed i - o il suo cor', la_sua vi-ta, il suo de-si - o, il suo de - si - o.

suo de-si - o, ed i - o il suo cor', la_sua vi-ta il suo de - si - o, de - si - o.

suo de-si - o, de-si - o, ed i - o il_suo cor', il suo de-si-o, de-si - o.

ta, de-si - o, ed i - o il suo cor', la_sua vi-ta, il suo de-si - o, il suo de-si - o.

Udite amanti, udite
meraviglia dolcissima d'Amore.
La mia vita, il mio core,
quella Donna già tanto sospirata,
e tanto in van bramata:
quella fugace è di pietà rubella,
quell'unica Fenice
di bellezza, quell'unica Beatrice
della mia vita: quella
è fatta amante; ed io
il suo core, la sua vita, il suo desio.

Hearken, lovers, hear of
this sweetest marvel of Love.
My life, my heart,
that woman whom I have long sighed so for,
and so much in vain desired:
that flighty one who is of rebellious piety,
that unique Phoenix
of beauty, that unique Beatrice
of my life: that one is
become my lifer, and I
her heart, her life, her desire.
translation by editor